

B U L E T I N U L
SOCIETATII ACADEMICE ROMANE^A

Nr. 9

München, 17 Octomvrie 1960

R o m a
Passeggiata del Gianicolo, 5

Al IV-lea Congres

al SOCIETĂȚII ACADEMICE ROMÂNE

ținut la München și Ettal între
5 și 12 Octombrie 1960, cu tema
generală:

ROMANIA ÎNTRE RASARIT SI APUS

Proces Verbal

al Congresului

După ce membrii Congresului s'au întrunit în cerc amical în seara zilei de 5 Octombrie 1960, în Căminul Studentesc din München, Adelheidstr. 13-17, - în 6 Octombrie, dimineața, au început lucrările Congresului.

München, 6 Octombrie, dimineața:

În aula 147 a Universității din München, plină de oaspeți străini, de autorități, de membri ai Societății Academice Române și ai comunității românești din München, are loc ședința de inaugurare a celui de al patrulea Congres al Societății Academice Române.

1) Seine Magnifizenz Prof. Dr. Julius Speer begrüsst die Gäste als Hausherr. Er betont die Aufgabe, die sich der Kongress gestellt hat, Gedankengut zu sichten und zu vergleichen, Unterlagen für das Kulturgut zu bereiten, die Arbeit der geistig schaffenden Menschen des Süd-Ostraumes zu sammeln und lebendig zu machen. Der Rektor wünscht dem Kongress gutes Gelingen auf das die Forschungsarbeiten auf allen Gebieten des Geistes sei es der Religion, der Physik, der Sprache usw. nicht nur eine Bereicherung des Wissens in den Fragen der Kultur des einzelnen Teilnehmers darstellen, sondern dass die erarbeiteten Unterlagen dazu beitragen mögen, den politischen Mächten klarzumachen, dass der Geist der Macht überlegen ist.

- 2) Im Auftrage von Kultusminister Maunz, der verhindert ist, spricht Staatssekretär Staudinger, übermittelt die besten Grüsse und Wünsche der Regierung und gibt der Freude Ausdruck, dass München als Tagungsort gewählt wurde. Er erwähnt Rumäniens Volk als Erbe einer alten Tradition, streift die türkische Herrschaft und die schwere Gegenwartsgeschichte. Nur wer wachsam und geduldig, ist der heutigen Situation gewachsen. Der Geist von Ettal möge reiche Befriedigung in der Arbeit schenken. Die Teilnehmer mögen die Gewissheit mitnehmen, dass ihr Wirken mit Sympathie verfolgt wird.
- 3) Im Namen der Stadt München und für Oberbürgermeister Vogel, bringt Grüsse von Oberbürgermeister und Bürgermeister Stadtschulrat Fingerle. Die Stadt ist stolz darauf, dass der Kongress hierher gelegt wurde. Mit den besten Wünschen für den Erfolg verbindet Stadtschulrat Fingerle die Einladung, die Gäste mögen auch Zeit finden sich in der Stadt umzusehen.
- 4) Prof. Dr. Georg Stadtmüller begrüsst einen "grossen und eminenten Zuhörenkreis" auch im Namen von Msgr. Bârlea. Prof. Stadtmüller dankt Herrn Staatssekretär Staudinger, Magnifizenz Speer, Herrn Beer, Stadtschulrat Fingerle, Herrn Dr. Dr. Keim uam. Übermittelt Grüsse von Arbeitsminister Stein, der bedauert nicht anwesend sein zu können. Dank an Abt Johannes Maria Höck, Ivan Mirciuc, Josef Pascher, Dr. Joachim Wieder, Südost-Institut, Ost-Europa Institut usw. Die Teilnehmer des Kongresses kommen aus 12 Ländern des Westens. Übermittelt Grüsse und die besten Wünsche von verschiedenen Persönlichkeiten, die nicht kommen konnten. Hebt die beachtliche Tätigkeit der bisherigen Kongresse hervor, die 1957 in Rom, 1958 in Mainz und 1959 in Strassburg getagt haben. Erwähnt das Verbindende mit Deutschland durch Karl I. von Hohenzollern.
- 5) Es folgt der Vortrag von Prof. Dr. Dölger über "Byzanz und die balkanische Welt".

München, 6 Octombrie, după amiazi:

Magr. Bârlea declară deschise lucrările efective ale celui de al patrulea Congres al Societății Academice Române, și pentru prima ședință, în secții reunite, roagă pe dl Prof. Georg Stadtmüller - care este călduros aplaudat - să preia președinția.

Conferențiază dl Prof. N.I. HERESCU despre "Civis Romanus - Sur le caractère supranational de l'homme romain". În discuții iau cuvântul, pe lângă președintele Stadtmüller, domnii Giuliano Bonfante, G. Caragață, Eugen Lozovan și părintele Al. Mircea.

După o scurtă pauză, dl Prof. Dr. Peter Meinhold tratează tema "Einendes und Trennendes im Selbstverständnis der christlichen Kirchen".

Dl. Prof. Stadtmüller după ce relevă punctele esențiale ale conferinței, mulțumește călduros oratorilor pentru orizonturile deschise și încheie ședința.

München, 7 Octombrie, dimineața:

I. Secția: Religie și Filosofie. Universitate, aula 110.
Conferențiază pâr. Dr. Flaviu Popan despre "Der religiöse Widerstand der Rumänen gegen den Kommunismus", prezidând ședința dl Gheorghe Racoveanu.

Urmează conferința dlui Dr. Stefan Teodorescu despre "Grenzen der Osteuropa-Forschung". Prezideaza pâr. Irineu Doens, OSB.

II. Secția: Istorie și Sociologie. Universitate, aula 147.
Dl Prof. Dr. Wilhelm Giese vorbește "Zur Situation der Aromunen auf dem Balkan".
Sub președinția dlui Prof. Stadtmüller a conferențiat dl Dr. Hugo Weczerka tratând tema: "Zur Entstehung und Struktur der rumänischen Stadt im Mittelalter und in der frühen Neuzeit".

III. Secția: Limbă, Literatură și Artă. Universitate, aula 109.
Prezidează dl Prof. N.I. Herescu. Vorbește dl Prof. Giuliano Bonfante despre "Das Rumänische und das Albanische". Iau parte la discuție domnii Eugen Lozovan, Ion Popinceanu, Dem. Beratti.

Dl Dr. Ion Popinceanu tratează apoi tema "Das Rumänische und die Balkansprachen". Intervin dnii Giuliano Bonfante, Eugen Lozovan.

Dl Eugen Lozovan dezvoltă "Problemes actuels de la linguistique balcanique". Iau parte la discuții dnii Giuliano Bonfante și Ion Popinceanu.

München, 7 Octombrie, după amiazi:

II. Secția: Istorie și Sociologie. Universitate, aula 147.
Prezidează dl Prof. Georg Stadtmüller. Dl General Ion Gheorghe vorbește despre "Rumäniens Lage zwischen West und Ost".

La cuvântul președintele de ședință.

Tratează tema "Zur militärischen Geschichte Rumäniens im II. Weltkrieg" dl Dr. Ion V. Emilian. Iau parte la discuții domnii: General Konrad, Prof. Stadtmüller, Valer Pop, Hugo Weezerka și Stefan Teodorescu.

Dl Dr. D. C. Amzăr dezvoltă subiectul "Die Moldau in sowjetischer Darstellung".

Sedința se încheie cu conferința dlui Dr. Emanuel Turczynski despre "150 Jahre bayerisch-rumänische Beziehungen".

München, 8 Octombrie, dimineața:

I. Secția: Religie și Filosofie. Universitate, aula 110.
Sub președinția dlui Prof. Hermann Tüchle, dl Gheorghe Racoveanu conferențiază despre "Die orthodoxen Kirchen und das ökumenische Konzil". Intervin la discuții domnii: Stadtmüller, Gallim și președintele de ședință.

Dl Horia Stamatu - prezidând păr. Al. Mircea - vorbește despre "De mystère de l'espace roumain". Iau cuvântul doamna Antoineta Bodisco, președintele de ședință și domnii D. Anastase și Stefan Teodorescu.

III. Secția: Limbă, Literatură și Artă. Universitate, aula 109.
Prezidează dl Giuliano Bonfante. Vorbește Alexandrina Mititelu despre "Un momento stilistico nella poesia eminesciana". Intervine dl. Eugen Lozovan.

Dl N.A. Gheorghiu vorbește despre "Panait Istrati - l'aventur occidentale d'un prolétaire du Danube".

Dl Neagu Djuvara: "Sur l'oeuvre de Dimitrie J. Ghica - La France et les principautés danubiennes de 1789 a 1815 - "

Etal, 10 Octombrie, dimineața:

I. Secția: Religie și Filosofie și

III. Secția: Limbă, Literatură și Artă, reunite.
Prezidează dl N.I. Herescu. Vorbește dna Antoineta Bodisco asupra "Soartă antică, soartă românească". După un scurt rezumat în limba franceză, făcut de președinte, intervin dnii Neagu Djuvara, N.A. Gheorghiu, Horia Stamatu, Giuliano Bonfante, Zevediu Barbu, G. Caragață și D. Anastase.

Teodor Onciulescu: "La fortuna di I.H. Radulescu in Italia". Intervin la discuții dnii G. Caragață, N.I. Herescu, N.A. Gheorghiu, Giuliano Bonfante și Mircea Popescu. Acesta din urmă sugerează conferențiarului să cedeze o scrisoare inedită alui Eliade Rădulescu, prezentată în cursul conferinței, patrimoniului Societății Academice Române.

Sub președinția dlui Wilhelm Giese, vorbește dl Mircea Popescu despre "Planctus Mariae in poezia populară românească".

După un scurt rezumat succint în limba italiană, făcut de însuși conferențiarul, iau cuvântul dñii Eugen Lozovan, N.I. Herescu, Horia Stamatu, I. Popinceanu, G. Caragață, Giuliano Bonfante, Zevedei Barbu.

II. Secția: Istorie și Sociologie.

Prezidează dl General Ion Gheorghe. Vorbește dl Theodor Zotschew despre "Die wirtschaftlichen Zusammenschlüsse in Westeuropa (EWG, EFTA) und die Ost-West-Handelsbeziehungen". Iau cuvântul Gen. Ion Gheorghe și oaspeții germani în probleme de economie politică.

Dl. Dr. N. Beldiceanu vorbește despre "Les recherches effectuées depuis 1846 sur l'histoire sociale des cultivateurs de Moldavie et Valachie". Dl Weczerka aduce unele precizări, la care conferențiarul răspunde.

Etal, 10 Octombrie, după amiazi:

I. Secția: Religie și Filosofie și

III. Secția: Limba, Literatură și Artă, reunite.

Președinte d. Wilhelm Giese. Vorbește dl Ciril Popovici despre "Ambivalența artei românești". Intervin la discuții dñii Păr. Al. Mircea, D. Anastase, St. Teodorescu, Zevedei Barbu, Horia Stamatu.

Păr. Trenée Doens: Sur le livre de P.P. Panaitescu, "Manuscritele slave din biblioteca Academiei RPR". Iau cuvântul în discuție dñii Eugen Lozovan, N.A. Gheorghiu, G. Racoveanu, I. Popinceanu, N.I. Herescu și președintele Giese, care încheie discuția.

Etal, 11 Octombrie, dimineața:

II. Secția: Istorie și Sociologie.

Președinte dl Hugo Weczerka. Vorbește Msgr. Octavian Bârlea: "Der Kalender in Rumänien". Intervin la discuții dñii Popinceanu, Miron, păr. Doens și președintele de ședință, cărora conferențiarul le răspunde.

III. Secția: Limbă, Literatură și Artă.

Președinte dl Dem. Beratti. Vorbește dl D. Anastase: "Vieux et nouveau monde. Les arts plastiques roumaines au carrefour de la civilisation et de la culture de l'Europe moderne". După cuvântul de elogiu al președintelui, intervin în discuții dñii Horia Stamatu, Mircea Popescu, Ciril Popovici, N.A. Gheorghiu, N.I. Herescu, cărora conferențiarul le răspunde pe scurt.

Lucia Popovici: "Originea jocului "Calușari". Intervin dñii G. Caragață, N.I. Herescu, T. Onciulescu, I. Popinceanu, Mircea Popescu, care cer anumite lămuriri suplimentare.

G. Caragață: "Forme verbale românești dispărute". Intervin la discuție dñii Eugen Lozovan, N.I. Herescu, Zevedei Barbu, Mircea Popescu, Ciril Popovici, N.A. Gheorghiu și I. Popinceanu.

Etal. 11 Octombrie, după amiazi:

III. Secția: Limbă, Literatură și Artă.

Președinte Giuliano Bonfante. Vorbește dl Prof. Dr. Paul Miron. Intervin în discuție dnii I. Popinceanu, care-și exprimă nemulțumirea față de schimbarea neanunțată a temei din program, St. Teodorescu, Horia Stamatu și Prof. Bonfante.

Dl Zevedei Barbu: "Caracterul național românesc". Conferențiarul, la cererea președintelui face și un scurt rezumat în limba engleză. Intervin în discuții dnii I.V. Emilian, Eugen Lozovan, N.D. Herescu, St. Teodorescu și păr. Al. Mircea.

Președinte: Giuliano Bonfante. Vorbește dl Dem. Beratti: "România, pod de trecere a ideilor apusene spre Balcani". După un rezumat în limba franceză, făcut de dl. Eugen Lozovan, intervin în discuții, felicitându-l călduros pe conferențiar pentru sentimentele sale profund românești, dnii G. Caragăț, St. Teodorescu, Horia Stamatu și Wilhelm Giese. Președintele, dl Giuliano Bonfante, cere unele precizări.

Etal. 11 Octombrie, seara:

Președinte: dl Dem. Beratti. Vorbește dl Mihail F. Enescu despre situația României în spațiul durăreano-balcanic. Intervin domnii G. Caragăț și St. Teodorescu, cărora conferențiarul le dă lămuririle cerute.

Președintele Beratti încheie Sedința Congresului, făcând urări pentru prosperitatea Societății, recomandând unirea tuturor cărturarilor români din exil și exprimând convingerea că din nou cultura românească va deveni liberă și creatoare și în țara astăzi asuprită.

P e m a r g i n e a C o n g r e s u l u i

Dela 22 Septembrie la 17 Octombrie 1960 s'a ținut la galeria Wolfgang Gurlitt din München expoziția de pictură, aquarelă și gravură a dnei Eugenia Caragăț, Elvetia, Eugeniu Drăgutescu, Roma și Dinu Grigorescu, Paris, membri ai Societății Academice Române. Expoziția s'a bucurat de un frumos succes de public și de critică. Mai jos reproducem din ziare câteva aprecieri.

În după amiaza de sâmbătă, 8 Octombrie, membrii Societății Academice au vizitat orașul München.

În ziua de 9 Octombrie, membrii Societății Academice Române au luat parte la slujba solemnă oficiată în "Jakobskirche" de Msgr. Octavian Bârlea, părinții Vasile Mărgineanu, Alexandru Mircea și Vasile Zăpârțan, în prezența episcopului Platon Konyljak, exarhul ucrainienilor din Germania. Corul Misiunii Unite dela München a dat răspunsurile. Au fost prezenți la liturgie, pe lângă numeroși localnici germani,

membrii coloniei românești din München. Părintele Richard Lipold, parohul bisericii St. Ursula din München, a ținut predica, ilustrând raporturile dintre știință și religie, în legătură cu Congresul Societății Academice Române.

În 11 Octombrie, după amiază, membrii Societății Academice Române au vizitat biserica, sacrestia, biblioteca și institutul bizantin din abazia benedictină din Ettal, unde au primit explicațiile dela abatele Dr. Johannes Maria Höck OSB.

În drumul de întoarcere dela Ettal la München, în ziua de 12 Octombrie, s'a vizitat Oberammergau, castelul regal din Linderhof și Wieskirche.

În după amiaza zilei de miercuri, 12 Octombrie, membrii încă rămași la München au vizitat o expoziție de manuscrise eclesiastice din Bavaria la Biblioteca de Stat, unde au fost însoțiți de dl Joachim Wieden, directorul Bibliotecii politehnice locale.

N.B.:

În cadrul diferitelor ședințe ale Congresului au mai fost comunicările, trimise prin poștă, ale domnilor: Radu A. Florescu ("Importanța europeană a Franței medievale"), Radu R. Florescu ("Rumania - Frontiers of knowledge or of culture"), Horia Tănăsescu ("Sistem și libertate"), Nic. Iliescu ("Bogdan P. Hajdeu elogiato negli Stati Uniti"), Mariano Baffi ("L'influsso del pensiero vecchio nella filosofia romana moderna"), M.P. Cârjeu ("Les Roumains et la naissance de la Russie moderne"), Pasquale Bonincontro ("Il problema di Dio nella poesia di Tudor Arghezi"), Anghel Rugina ("Was sollen wir aus dem liberalen Experiment des 19. Jahrhunderts lernen?").

Președinte:

Secretar general:

Octavian bârlea

Mircea Popescu

Adunarea Generală

În cadrul celui de al patrulea congres, s'a întrunit la Ettal, în zilele de 9, 10 și 11 Octombrie 1960, Adunarea Generală a Societății Academice Române.

La prima ședință a fost prezent și dl. Profesor Dr. Georg Stadtmüller, căruia, la propunerea Președintelui, Msgr. Bârlea, îi s'a decernat titlul de "membru de onoare" al Societății Academice Române.

S'a decis apoi trimiterea unor telegrame ori scrisori de mulțumire și recunoștință Sacrei Congregații Orientale, Președintelui Republicii Federale Germane Lübke, Cancelarului Adenauer, Ministrului de Interne Federal Schöder, Ministrului Bavarez la Culte Maunz și Rectorului Universității din München Speer.

Adunarea Generală a Societății Academice Române a discutat următoarele probleme, înscrise la ordinea de zi:

- a) demisia președintelui, Msgr. Dr. Octavian Bârlea;
- b) alegerea președinților și secretarilor de secții;
- c) vicepreședinția Societății;
- d) modificările la statut și regulament, propuse în buletinul No.8;
- e) cotizații și situația financiară;
- f) mesajele trimise congresului; și
- g) al cincilea congres al Societății Academice Române.

Înainte de a trece la examinarea ordinei de zi, comitetul de conducere exprimă, în numele membrilor societății, o vie recunoștință părintelui Dr. Vasile Zăpârțan, dlui Dr. Constantin Sporea, dnei și dlui Valer Pop și dnei Charlotte Leontieș, din München, pentru generoasa muncă depusă în vederea bunei organizări și reușite a celui de al patrulea Congres al Societății Academice Române.

a) demisia președintelui, Msgr. Dr. Octavian Bârlea

Msgr. Dr. Octavian Bârlea confirmă hotărîrea de a demisiona din funcția de președinte al Societății Academice Române, anunțată în buletinul No. 8, ca urmare a unei sugestii din partea Sacrei Congregații Orientale, de care Sf. Sa depinde. Msgr. vorbește de necesitatea în-prospătării forțelor și energiilor la conducerea instituției, căreia îi urează un și mai mare succes de aci înainte.

Preluând președinția de ședință, dl. Profesor N.I. Herescu subliniază gravitatea situației, în care Societatea se află, după comunicarea demisiei președintelui. Domnia Sa propune ca demisia să fie respinsă, înaintându-se un expozeu Sacrei Congregații Orientale. La discuția, care se deschide imediat, iau cuvântul, rând pe rând, dñii Popinceanu, Racoveanu, Teodorescu, Popovici, Miron, Beratti, Emilian, Iozovan, Onciulescu, Păr. Al. Mircea, după care, respingându-se în unanimitate demisia Msgr. Bârlea, se aprobă rezoluția următoare:

Adunarea generală a Societății Academice Române, întrunită pe ziua de 10 Octomvrie 1960, la orele 21, la mănăstirea benedictină din Ettal, cu ocazia celui de al patrulea congres de studii, respinge demisia președintelui, Msgr. Dr. Octavian Bârlea, considerând că plecarea sa din fruntea instituției ar însemna dizolvarea singurei organizații a cărturarilor români din exil, care înțeleg să păstreze cultura poporului român în cadrul Occidentului creștin.

Adunarea generală a Societății Academice Române hotărăște ca, până la expirarea mandatului, adică până în toamna anului 1961, să nu procedeze la alegerea altui președinte.

Adunarea generală numește o delegație, compusă din dñii Prof. N.I. Herescu, Dr. Dem. Beratti, Prof. T. Onciulescu și Dr. Mircea Popescu, care să prezinte Cardinalului Secretar al Sacrei Congregații Orientale, odată cu via recunoștință pentru sprijinul acordat în trecut, situația actuală, proiectele de lucru și doleanțele Societății Academice Române.

b) alegerea președinților și secretarilor de secții

Se face în după amiaza zilei de 10 Octombrie.

După ce aduc mulțămită vechilor președinți și secretari, la expirarea mandatului lor de trei ani, membrii prezenți procedează, în ședințe separate, la alegerea noilor președinți și secretari, în felul care urmează:

I - Istorie Președinte: Prof. Dr. Scarlat Lambrino.
Secretari: Prof. N. Beldiceanu, Hugo Weczerka.

II - Filologie Președinte: Prof. Dr. Dem. Găzdaru.
Secretar: Prof. G. Caragăță.

III - Filozofie- Președinte: Păr. Dr. Al. Mircea
Teologie Secretar: Prof. Zevădei Barbu

IV - Istorie literară- Președinte: Prof. N. A. Gheorghiu
Literatură- Secretar: Wintilă Horia.
Artă

Fiind prea puțini membrii prezenți pentru secția V - Științe Sociale, se hotărăște ca alegerea să se amâne și, eventual, să se decidă prin scrisori.

Se discută, după aceasta, problema atribuțiilor președinților și secretarilor de secții. Intervin dnii Onciulescu, Beldiceanu, Gheorghiu, Caragăță, Herescu, Teodorescu, Racoveanu, Barbu și Rozovan. Se decide ca, în privința contribuției științifice a membrilor la publicațiile Societății, să se aplice riguros articolul 19 din regulament.

Adunarea generală îi invită pe noii președinți și secretari de secții să caute a lărgi interesul și adeziunile la Societate în sfera lor de competență; și să rezolve, cât mai repede cu putință, problema definitivării membrilor titulari, care și-au îndeplinit obligațiile de activitate, prevăzute de statut.

Doamnele Lucia Popovici și Anteaneta Bădisco și dnii Rozovan, Cîrîl Popovici, Gheorghiu, Anastase și Miron fac propuneri de noi membri. Sunt în consecință aclamați: dnii Profesori Franz Altheim și Eugène Pittard, ca membri de onoare; dl Prof. Antonio Tovar, ca membru corespondent, și dl Ion Gușă, ca membru titular. Pentru celelalte propuneri, Adunarea Generală va decide după prezentarea rapoartelor din partea propunătorilor.

c) vicepreședinția Societății

După o amplă discuție, la care iau parte Păr. Al. Mircea și dnii Teodorescu, Popinceanu, Racoveanu, N.A. Gheorghiu, Anastase, Emilian, Onciulescu și Ciril Popovici, 15 congresiști votează pentru crearea funcției de vicepreședinte; 12 se declară contrari. Cum statutul Societății prevede o majoritate de două treimi din voturi pentru o modificare în acest sens, se ia numai act de dorința majorității relative a membrilor, rămânând ca problema să fie examinată ulterior.

d) modificările de statut și regulament, propuse în buletinul No. 8

Secretarul general Mircea Popescu dă citire articolelor din statut și regulament în vechea și în noua formulare. Mai toți membrii prezenți cer precizări și lămuriri, după care se aprobă în unanimitate modificările propuse în buletin, cu câteva mici excepții:

Art. 7a din statut: se elimină "iubitoride cultură";

Art. 5b din regulament: la obligațiile membrilor titulari, punctul b devine: "de a achita taxa de membru și a se considera abonați cel puțin la publicațiile secției respective";

Art. 5e din regulament capătă formularea următoare: "Membrii aderenți susțin activitatea Societății prin abonarea la publicațiile instituției și prin secundarea inițiativelor luate sau traduse în fapt de comitetul de conducere."

Cu ocazia desbaterilor provocate de aceste modificări, Comitetul cere membrilor să ajute, pe cât cu putință, la plasarea volumelor editate de Societate, pentru a se acoperi măcar o parte din cheltuielile susținute. Domnii Dozovan, Ciril Popovici, Racoveanu, Onciulescu, Zevedei Barbu, Gheorghiu și Păr. Mircea fac propuneri și sugerează câteva soluții, ce vor fi luate în considerație. Mai mulți membri se obligă să trimită adrese de instituții, biblioteci, fundații, persoane particulare, care s-ar putea abona la publicațiile Societății.

e) cotizații și situația financiară

Casierul, Prof. T. Onciulescu, semnalând iarăși deficitul Societății, sporit considerabil în urma ultimelor publicații, le amintește membrilor obligația de a pune la punct plata cotizațiilor anuale. În felul acesta se va putea achita măcar în parte datoria la tipografie.

f) mesajele trimise congresului

Președintele Msgr. Bârlea îl roagă pe Prof. Eugen Lozovan să citească cele mai importante telegrame, scrisori de azeziune și urări trimise Congresului de numeroase autorități, personalități și instituții, străine și românești. Adunarea Generală aplaudă, iar comitetul de conducere își exprimă satisfacția pentru ecurile trezite de manifestatia dela München: merit, în cea mai mare parte, al membrilor Societății, care au știut să câștige simpatii în Occident pentru cauza unei culturi românești libere și creștine.

g) al cincilea congres al Societății Academice Române

La discuțiile asupra acestui punct iau parte, pe lângă Msgr. Bârlea, care amintește câteva din sugestiile prezentate prin scrisori de diferiți membri cu privire la locul, data și tema viitorului congres, Păr. Al. Mircea și dñii Emilian, Ciril Popovici, Lozovan, Barbu, Gheorghiu și Mircea Popescu. Se hotărăște în principiu, și compatibil cu posibilitățile și perspectivele ce se vor oferi, ca viitorul congres să se țină ori în Statele Unite ori în Anglia, în primele zile ale lunii Septembrie 1961. Comitetul de conducere primește însărcinarea de a studia chestiunea și a o discuta prin scrisori cu membrii.

Congresului și ale

Msgr. Bârlea încheie lucrările Adunării Generale, mulțumind tuturor pentru participarea activă la Congres și făcând urări pentru succesul muncii de toate zilele a membrilor Societății Academice Române, în sensul afirmării valorilor culturii românești în lumea liberă.

XXXXXXX

D i n c o r e s p o n d e n Ț a C o n g r e s u l u i

T e l e g r a m e :

Mons Barlea ... München

Intruniți în Longbeach California pentru al patrulea Congres Vă dorim strălucit succes pe pământul Germaniei libere.

Cotruș, Drăguțescu, Roman, Ileri.

Rev. Zapartan ... München

To my great regret a brains trust engagement in London once again forces me to forego the pleasure and honour of being in your midst stop my best wishes to your deliberations and may god inspire your work for the lasting benefit and advancement of the roumanian nation

Ion Rațiu

Pere Zapartan ... München

Souhaite succes congres regrette absence

Cornel Crisan

Vasile Zapartan ... München

Neputand interveni personal uram deplin succes congresului Sarului Morariu-Tocanel

Mons. Barlea ... München

Neputand participa doresc congresului deplina reușită
Nagacevshi

Mons. Octavian Bârlea ... München

Regret cannot participate at congress of Roumanian Academic Socity sorry for delay of my report best wisches for progress in your work god help Roumania to freedom extending congratulations to all participants in this congress

Vasile Posteuca

Rumänische Mission ... München

Da Telefonte vergeblich ersuche Monsignore Barlea mitzuteilen mein Mann erkrankt nicht reisefähig aufrichtige Entschuldigungen und Wünsche
Martha Randa

S e r i o r i :

Roma, 11 Ottobre 1960

Ill. mo e Rev. mo Monsignore,

Rigrazio vivamente la S.W. Illustrissima e Reverendissima per la gentile lettera scrittami da Monaco il 28 Settembre p.p. Mi sono assentato due volte da Roma e perciò non ho potuto scriverle prima di oggi. Ma, desidero dirLe che seguo con interesse gli sforzi che fa la S.W. per il continuo sviluppo della Sua azione intellettuale in mezzo ai Suoi concittadini. Benedice di cuore i lavori Suoi e dei Suoi collaboratori.

Woglia gradire, Illustrissimo e Reverendissimo Signore, i sensi del mio rispettoso e religioso ossequio.

Dev. mo del Signore
Eugenio Card. Tisserant
Vesc. di Ostia, Porto e S. Rufina

+++++

Apostolic Delegation

London, S.W. 19 3 ottobre 1960

Caro Padre Bârlea,

ben volentieri invio agli intellettuali romeni riuniti nella Società Accademica Romena la mia Benedizione, nella lieta circostanza del Congresso, che avrà luogo a Monaco ed Ettal nei giorni 6-12 del mese corrente.

Non mancherò, anzi, di avere un 'memento' speciale nella Santa Messa durante questi giorni, affinché detto Congresso sia coronato da ogni miglior successo possibile, come è nei desideri dei suoi organizzatori, e torni a completo vantaggio di quanti vi partecipano.

.....

La prego di voler salutare con affetto tutti i congressisti da parte mia e di presentare loro i miei devoti ossequi.

Con sensi di ben distinta stima, mi è gradito vonfermarmi

Dev.mo nel Signore

Geraldo P. O'hara
Delegato Apostolico

+++++

L'Evêque de Strasbourg dank Ihnen herzlich für Ihre Einladung zum Kongress der "Societatea Academică Română". Er kann leider seine Beteiligung nicht ankünden, denn er hat in seiner Diözese genug Beschäftigung.

Hochachtungsvoll
gez. Jean J. Weber

Bundeskanzleramt
Der Leiter des Kanzler-Büros

Bonn, 6. Oktober 1960

Herrn:
Univ.-Prof. Dr. Georg Stadtmüller
München 23
Kaulbachstr. 93/II

Sehr geehrter Herr Professor!

Für die freundliche Übersendung der Einladung zum IV. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft danke ich Ihnen sehr. Leider ist es mir nicht möglich, nach München zu kommen.

.....

Mit vorzüglicher Hochachtung
Ihr sehr ergebener

gez. Selbach

+++++

Auswärtiges Amt

Bonn, den 3. Oktober 1960

Monsignore
Dr. Octavian Bârlea
z. Hd. Herrn P. Wasile Zăpârţan
München 2
Kreittmayrstr. 28/II

Sehr geehrter Monsignore Dr. Bârlea!

Mit verbindlichem Dank bestätige ich den Empfang der Einladung zum IV. Internationalen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft. Da ich durch dringende Arbeiten hier in Bonn festgehalten werde, ist es mir leider nicht möglich, Ihrer Einladung Folge zu leisten, Ich wünsche dem Kongress einen erfolgreichen Verlauf.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Unterschrift unleserlich

+++++

Der Bayerische Staatsminister
für Arbeit und soziale Fürsorge

München 13, 4.10.1960

An die
Rumänische Akademische Gesellschaft
z. Hd. Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller

M ü n c h e n
Kaulbachstr. 93/II

Sehr geehrter Herr Professor!

Sie hatten die Freundlichkeit, mich zur Eröffnung des am 6.10.1960 beginnenden IW. Internationalen Kongresses einzuladen. Ich bedauere sehr, Ihnen mitteilen zu müssen, dass meine dienstlichen Termine mit einer Teilnahme an der Kongresseröffnung nicht gestatten. Als Vertretung meines Hauses wird Herr Regierungsdirektor Dr. Burmeister der Veranstaltung beiwohnen. Ich bitte, meine Verhinderung freundlichst zu entschuldigen und gestatte mir, Ihnen auf diesem Wege meine besten Wünsche für einen erfolgreichen Verlauf der Tagung zu übermitteln.

Mit vorzüglicher Hochachtung
gez. S t a i n
Staatsminister

+++++

Der Bayerische Staatsminister
für Arbeit und soziale Fürsorge

München 13, 10.10.1960

An die
Rumänische Akademische Gesellschaft
z. Hd. Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller

z. Zt. Ettal / Kloster
Krs. Garmisch-Partenkirchen

Sehr verehrter Herr Professor!

Soeben von meiner Wehrübung zurückgekehrt, finde ich Ihre freundliche Einladung zum IW. Internationalen wissenschaftlichen Kongress vor, für die ich Ihnen ergebenst danken darf. Da ich Herrn Staatsminister Stain bei der Tagung der Südostdeutschen Historischen Kommission in Graz vertreten muss, ist es mir zu meinem grossen Bedauern unmöglich, nach Ettal zu kommen. Ich darf um Ihre diesbezügliche Nachsicht bitten und der Veranstaltung einen vollen Erfolg wünschen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Ihr sehr ergebener
gez. Dr. Priller

+++++

Conseil de l'Europe
Secretariat General

Strasbourg, le 30 septembre 1960

Monsignore,

Je vous remercie vivement d'avoir bien voulu m'inviter au IWe congrès de la Société académique roumaine. A mon grand regret, je ne pourrai pas me rendre à votre congrès, la Cour Européenne des Droits de l'Homme siégeant à Strasbourg à la même date.

Je forme les voeux les meilleurs pour que les travaux de Munich puissent contribuer à l'épanouissement de la culture roumaine en Europe occidentale et vous prie, Monsignore, de bien vouloir agréer l'assurance de mon dévouement respectueux.

ss. Golsong

+++++

Landtag
von Baden-Württemberg

Stuttgart S, den 5. Oktober 1960

Herrn
Universitätsprofessor
Dr. Georg Stadtmüller

M ü n c h e n 23
Kaulbachstr. 92/II

Sehr geehrter Herr Professor!

Soeben, während der Plenarsitzung des Landtags, habe ich Ihre freundliche Einladung zum IW. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress und zum Vortrag des Herrn Professor Dr. Dr. hc. Dölger erhalten.

.....
Zu meinem grössten Bedauern ist es mir nicht möglich Ihrer Einladung Folge zu leisten, weil wir heute und morgen den ganzen Tag hindurch Plenarsitzung im Landtag haben.

.....
Es tut mir leid, denn ich wäre wirklich gern gekommen

Mit freundlichen Grüßen
Ihr sehr ergebener
gez. Dr. Ludwig Weber

+++++

Landeshauptstadt München
2. Bürgermeister

München, den 6. Oktober 1960

An das
Osteuropa-Institut
z.Hd. v. Herrn Direktor
Dr. Georg Stadtmüller

München 27
Scheinerstrasse 11

Sehr geehrter Herr Professor Stadtmüller!

Sie hatten die Liebenswürdigkeit, mich zur Eröffnung des 4. Internationalen Wissenschaftlichen Kongresses der Rumänischen Akademischen Gesellschaft für Donnerstag, den 6. Oktober 1960, um 10,15 Uhr im Hörsaal der Universität einzuladen. Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und bedauere sehr, dass ich an der Eröffnung des Kongresses nicht teilnehmen konnte, da ich um die gleiche Zeit den Vorsitz in der Finanausschusssitzung des Stadtrates führen musste. Haben Sie bitte für meine Absage Verständnis.

Mit den besten Empfehlungen verbleibe ich

Ihr
gez. Brauchle, Bürgermeister

+++++

Bayerische Arbeitsgemeinschaft
Demokratischer Kreise e.V.

4. Oktober 1960

Herrn
Prof. Dr. Georg Stadtmüller

München 23
Kaulbachstr. 93/II

Sehr geehrter Herr Professor,

ich danke Ihnen herzlichst für die Einladung zum IV. Internationalen wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft. Ich bedauere ausserordentlich, zwischen 5.-12. Oktober terminlich bereits vollkommen eingeplant zu sein und bitte meine Nichtteilnahme zu entschuldigen.

Mit dem Ausdruck meiner besonderen

Hochachtung
Ihr sehr ergebener
gez. Kaufmann

+++++

Bund der Freiheit e.W.
München 2, Karlsplatz 11/II

6. Oktober 1960

Sehr geehrter Herr Professor Dr. Stadtmüller!

Wir bedanken uns aufrichtig für Ihre Einladung zum IW. Kongress der rumänischen akademischen Gesellschaft, dessen Abhaltung in München ebenso zu begrüßen ist,

Ich habe dafür gestern abend an dem gesellschaftlichen Zusammentreffen mit den rumänischen Herren teilgenommen.

Im verbindlicher Begrüssung
Ihr sehr ergebener
gez. Dr. Röder

+++++

Gemeinde Bernau a. Chiemsee

6.10.1960

Herrn
Dr. Georg Stadtmüller
Univ.-Professor

M ü n c h e n 23
Kaulbachstr. 93/II

Sehr geehrter Herr Professor!

Vielen Dank für Ihre freundliche Einladung.
Leider kann ich an der Eröffnung des Kongresses nicht teilnehmen,
.....

Ihr sehr ergebener
gez. Dr. Decker, 1. Bürgermeister

+++++

Accademia Nazionale dei Lincei

Roma 24.VII. 1960

Sig. Dott. O. Bârlea
Societă Accademica Română - Roma

Ringrazio per il gentile invito a partecipare al IW Congresso della Società che si terrà a Monaco di Baviera nella prima quindicina di ottobre, ma in quel periodo riprende qui in Roma il lavoro accademico e universitario e non mi è possibile di allontanarmi. Mentre faccio i migliori voti per la buona riuscita del Congresso, La prego di gradire i più cordiali saluti

Giuseppe Lugli

Académie de Strasbourg

Strasbourg, le 3 octobre 1960

Le Recteur de l'Académie de Strasbourg à Monsieur le Secrétaire
du Congrès ... Rom

Monsieur le Secrétaire Général,

Répondant à l'aimable invitation que la Société Académique Roumaine a bien voulu m'adresser en vue d'assister à son IVème Congrès International organisé à Munich du 5 au 12 octobre 1960, j'ai le regret de vous faire connaître qu'en mission officielle au Maroc pendant cette période, il ne me sera pas possible d'y donner suite.

Je n'en souhaite pas moins un plein succès à cette manifestation et vous prie d'agréer, avec excuses, l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Recteur
Le Vice-Président du Conseil de l'Université

+++

Accademia della Crusca

Firenze 27 Luglio 1960

Gentile Professore, come già avevo detto all'amico Caragata, che mi aveva preannunciato il loro cortese invito per il congresso di Monaco, sarò così occupato fino alla fine dell'anno, per licenziare le ultime parti e le bozze d'un lavoro intrapreso da molto tempo e non ancora ultimato, che non mi è possibile assumere altri impegni; dovrò perfino rinunciare al convegno di Liegi e al mio solito viaggio privato in Germania. - Mentre mi duole di non poter corrispondere alla loro cortesia, sarò loro grato se vorranno termi al corrente della loro attività scientifica. - Con i migliori saluti - Gianfranco Contini -

+++

Seminar für betriebliche Sozialpraxis - München, den 10.10.60

Herrn Prof. Dr. Georg Stadtmüller ...

Erst gestern bin ich von einer längeren Reise nach München zurückgekommen und finde heute die Einladung zu Ihrer Tagung vom 5. bis 8. Oktober in München und vom 9. bis 12. Oktober in Ettal vor. Die Münchner Tagung ist bereits zu Ende gegangen bevor ich nach München zurückgekehrt bin und nach Ettal kann ich leider nicht kommen, da ich heute Nacht bereits erneut verreisen muss. Mit meinen heutigen Zeilen wollte ich Ihnen wenigstens nachträglich den Grund meines Nichtkommens mitteilen und hoffe, dass Ihre Tagung erfolgreich verlaufen ist. - Professor Dr. Guido Fischer -

+++

Institut für Zeitgeschichte

München, 10.10.1960

Herrn Prof. Dr. Georg Stadtmüller ...

Leider fand ich Ihre Liebenswürdige Einladung zum IV. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft erst heute nach Rückkehr von einer längeren Reise vor. Ich bedauere es ausserordentlich, nicht mindestens bei der Eröffnung des Kongresses am 6. Oktober zugegen gewesen zu sein, und möchte Ihnen hiermit wenigstens meinen herzlichen Dank sagen. Ich bin überzeugt, dass die Tagung einen erfolgreichen Verlauf genommen hat; die Reichhaltigkeit des Programms lässt ja schon berechnete Schlüsse auf intensive Wirkungen zu.

- Dr. Thilo Wogelsang -

+++

Institut für Strafrechtswissenschaften und Rechtsphilosophie
und

Institut für Jugendrecht der Universität München 4. Oktober 1960

Herrn Professor Dr. Georg Stadtmüller ...

Für die freundliche Einladung zur Teilnahme an dem Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft danke ich bestens. Leider muss ich am 6. Oktober eine Reise nach Bremen antreten, wo ich am 7.10. einen Vortrag zu halten habe. Sonst hätte ich gern die Festrede von Herrn Kollegen Dölger angehört.

Vorstand Prof. Dr. Karl Engisch

+++

Institut für Ostrecht München e.V.

5.10.1960

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...

Für Ihre Einladung zur Eröffnungsveranstaltung des Kongresses der Rumänischen Akademischen Gesellschaft danke ich Ihnen verbindlichst. Ich werde bei der Eröffnungsveranstaltung anwesend sein.

- Schulz -

+++

Institut für Ertragskunde der forstlichen Forschungsanstalt München

An die Rumänische Akademische Gesellschaft z. Hd. von Herrn Prof.
Dr. G. Stadtmüller ... 4.10.1960

Für die freundliche Einladung zum 4. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft möchte ich Ihnen vielmals danken. Leider bin ich durch einen bereits festliegenden Reisetermin verhindert, insbesondere an der feierlichen Eröffnung teilzunehmen.

- Prof. Dr. E. Assmann -

+++

Osteuropa Institut an der freien Universität Berlin 3.30.1960
An die Rumänische Akademische Gesellschaft z. Hd. Herrn P. Wasile
Zapartan ...

Die Rumänische Akademische Gesellschaft hat mich mit einer Einladung zum IV. Internationalen Kongress vom 5. - 12.10.1960 in München

beehrt. Zu meinem grossen Bedauern wird es mir nun doch leider nicht möglich sein, an diesem Kongress teilzunehmen, da ich mit den Vorarbeiten zur Durchführung der Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Osteuropakunde in Berlin befasst bin und daher nicht die Zeit finden kann, Berlin zu verlassen. Ich darf Ihrer Tagung einen guten und fruchtbaren Verlauf wünschen ...

Dr. Kennert

+++

Südost-Institut

Herrn Univ.- Professor Dr. Georg Stadtmüller 3. Oktober 1960

...

Für die uns überreichte Einladung zum IV. internationalen wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft danke ich Ihnen verbindlichst. Wenn mir auch die Zeit fehlt, an dem Kongress als ganzen teilzunehmen, so wird es mir doch möglich sein, zur Eröffnung am Donnerstag vormittag zu kommen. ...

Dr. Felix v. Schroeder

+++

Institut für Vor- und Frühgeschichte der Universität München 3.10.60
Sehr geehrter Herr Kollege, da ich z.Zt. eine Ausgrabung in Straubing laufen habe, die mich am 6.10. dort festhält, bin ich zu meinem Bedauern nicht in der Lage, die Eröffnung des rumänischen Kongresses und der Festrede von Prof. Dölger beizuwohnen. Ich wünsche Ihnen für den Verlauf der Veranstaltung einen guten Erfolg. ... J. Werner -

+++

Institut für politische Wissenschaften der Universität München
Herrn Prof. Dr. Georg Stadtmüller ... 4. Oktober 1960

... Im Namen von Herrn Professor Voegelin erlaube ich mir Ihnen herzlich zu danken für die liebenswürdige Einladung zur Teilnahme an der Eröffnung des IV. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft. Da Herr Professor Voegelin für das Wintersemester eine Gastprofessur in den Vereinigten Staaten angenommen hat und bereits seit Ende August von München abwesend ist, kann er zu meinem Bedauern am Kongress nicht teilnehmen. - Jürgen Gebhardt -

+++

Direktion der Antikensammlungen 4. Oktober 1960
Sehr geehrter Herr Kollege, ich danke Ihnen sehr dafür, dass Sie die Freundlichkeit hatten, mir eine Einladung für den IV. wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft zuzusenden. Leider bin ich derzeit durch Personalmangel so an mein Amt gebunden, dass es mir nicht möglich sein wird, an der Eröffnung des Kongresses teilzunehmen. - Diepolder -

+++

Gesellschaft für Auslandskunde e.V. 5. Oktober 1960
An die Rumänisch-Akademische Gesellschaft z. Hd. von Herrn
Professor Dr. Georg Stadtmüller ...

So sehr es mich interessiert hätte, an dieser wichtigen Veranstaltung teilzunehmen, muss ich doch zu meinem Bedauern für Donnerstag absagen, ... Ich bin sicher, dass Sie hierfür Verständnis haben werden und wünsche Ihrer Veranstaltung den besten Verlauf. -Hilde Heilmann -

Universita di Roma - Facolta di Lettere e filosofia - Roma, 26 Luglio 1960
Prof. Mircea Popescu - Segretario Generale della Societa Accademica
Romana Roma

Caro Professore, ho ricevuto la lettera che la Societa Accademica
Romana mi ha inviata per invitarmi tanto gentilmente al suo IV Con-
gresso di studi che avra luogo a Monaco di Baviera dal 5 al 12
Ottobre p.v..

Come ho gia avuto occasione di dirle a voce nel simpatico colloquio
che ho avuto recentemente con Lei, mi sara molto difficile se non
addirittura impossibile partecipare di persona al Congresso. Desidero
però inviare per mezzo suo al Presedinte della Societa Accademica
Romana e a tutti i suoi membri la mia cordiale adesione, convinto
come anch'io sono dei valori di una cultura romana libera.

Gradisca, caro Professore, i miei migliori saluti. - Angelo Monteverdi -

+++

Università degli Studi di Trieste - Facoltà di lettere e filosofia
Padova, 3 X 1960

Illustre Professore,

vivissime grazie per l'invito a partecipare al Congresso "Rumänien
zwischen West und Ost". Purtroppo mi è impossibile di venire a
Monaco nel periodo del Congresso per vari impegni già presi da tempo.
Faccio voti per la piena riuscita e per il successo del congresso;
mi auguro soprattutto che i Rumeni profughi trovino conforto e sollievo
da un incontro scientifico a così alto livello.

La prego di accogliere le mie scuse e mi abbia

Suo dev.mo G.B. Pellegrini

+++

Centro di Studi Italiani in Svizzera

Domnule Preşedinte,

Zurigo, 16 Septembrie 1960

... Dv. ati avut amabilitatea de-a mă invita la Congresul Societăţii
Academice Române care va avea loc la München dela 5 la 12 Octomvrie
şi mi-aţi făcut cinstea de a-mi cere o comunicaţie. Primiţi expresia
sincerei mele recunoştinţe şi asigurarea statorniciei sentimentelor
mele către Naţiunea Românească, limba şi cultura ei. Nu vă îndoiiţi
că, dacă angajamentele serviciului mi-o vor îngădui, voi lua parte
cu bucurie la Congres; ...

- Paolo Soldati -

+++

Istituto della Enciclopedia Italiana Roma

27 luglio 1960

Ill.mo Signore, ho ricevuto il Suo invito e la ringrazio. Impegni
numerosi mi vietano peraltro di assicurarle mia partecipazione al
quarto Congresso della Societa Accademica Romana, cui aderisco
fervidamente con l'intenzione e l'augurio più sincero.

Mi abbia, con sensi di viva considerazione ed i migliori saluti,
il suo

- Aliso Ferrabino -

Ill.mo Signor Ottaviano Barlea

+++

Biblioteca Română

Freiburg 1 Octombrie 1960

Monsenior, Am primit programul congresului şi vă felicit călduros
pentru aceasta nouă contribuţie cu care înştiţi neamul peste hotare.
Sincer mănuit de a nu putea lua parte la desbaterile congresului, rog
pe H. Voastră să-mi scuze abseţa şi să dispună - spre binele Societăţii -
de adeziunea mea totală şi necondiţionată, în măsura în care ea poate
fi utilă.

Primiți, Vă rog, Monsenior, odată cu sincerele mele urări de succes, expresia devotatelor mele sentimente românești, rugând, totodată, pe bunul Dumnezeu să Vă dea puteri sporite pentru a continua cu roade bogate frumoasa Dvs. misiune.

- V. Mihăilescu -

+++

Free Europe Organizations and Publications. Paris, le 4 Octobre 1960.
Monseigneur,

J'ai été très heureux de recevoir votre invitation au Congrès de votre Association et je vous en remercie vivement.

J'aurais fort aimé participer à vos travaux et écouter les conférences qui en composent le programme. Elles touchent toutes à des sujets extrêmement intéressants.

Des engagements antérieurs m'empêcheront malheureusement de me rendre à Munich cette semaine et je le regrette beaucoup. ...

Avec l'expression renouvelée de mes regrets et de mes souhaits, je vous prie d'agréer, Monseigneur, l'assurance de mes très respectueux sentiments.

Eugene L. Metz.

+++

Der Bayerische Rundfunk. Der Intendant. 4.Okt.1960.
Herrn Prof.Dr.G.Stadt Müller ...

zu meinem grossen Bedauern ist es mir wegen anderweitiger dringender Verpflichtungen nicht möglich, an der Eröffnung des IV. Internationalen Wissenschaftlichen Kongresses der Rumänischen Akademischen Gesellschaft am 6.Oktober 1960 teilzunehmen. Ich bitte meine Fernbleiben zu entschuldigen. - In vorzüglicher Hochachtung

Wallenreiter

+++

Der Europäische Osten. Chefredakteur. München, den 3.Oktober 1960.
Herrn Prof.Dr. G.Stadt Müller, ...

Für die Einladung zu der Tagung der Rumänischen Akademischen Gesellschaft darf ich Ihnen meinen herzlichen Dank sagen.

Leider bin ich gerade in dieser Woche verreist und komme erst am 10. Oktober zurück. Sonst hätte ich sehr gerne an der Veranstaltung teilgenommen. ...

Edmund von Gordon

+++

Süddeutsche Zeitung.Redaktion. München, 4.10. 1960.
Herrn Prof.Dr.G. Stadt Müller. ...

Es tut mir aufrichtig leid, dass ich zu dem Vortragsabend mit dem Referat des von mir hochgeschätzten Prof.Dr.Dölger leider nicht kommen kann, da ich an diesem Abend bereits für die Generalversammlung der Gesellschaft für Auslandskunde zugesagt habe. Mit Ihrer Erlaubnis schicken wir einen Referenten hin, dem ich Zutritt zu gewähren bitte. ...

Immanuel Birnbaum

+++

Katholischer Akademikerverband. Bonn, den 5.Oktober 1960.
Sehr verehrter Monsignore !

Für die Einladung zu Ihrem IV.Internationalen Kongress danke ich Ihnen sehr herzlich. Leider kann ich daran nicht teilnehmen. ...

Ich wünsche Ihrem Kongress herzlich Gottes Segen und grüsse Sie vielmals. ...

Magr. DDr. Paul Wolff

+++

Katholisches Auslandssekretariat.

Beuel, 4. Oktober 1960.

Hochwürdigster Monsignore !

Im Auftrage des Hochwürdigsten Herrn Prälaten Albert Büttner danke ich für die egrende Einladung. Es tut mir leid, dass ich für den Herrn Prälaten und mich absagen muss, weil ich für die Zeit seiner Kur die Geschäfte führen muss und vor dem 22. Oktober nicht abkömmlich bin. Im Auftrage des Herrn Prälaten wünschen wir der hohen Festversammlung guten Verlauf. ...

Dr. R. Amann

+++

Albertus - Magnus - Kolleg - Königstein.

3.10.1960.

Rumänische Akademische Gesellschaft ...

Für Ihre Einladung zum "Internationalen Wissenschaftlichen Kongress" herzlichen Dank. Es tut mir sehr leid, dass ich daran nicht teilnehmen kann, da wir ja selber in diesem Tagen den Kongress "Kirche in Not" haben und anschliessend fahre ich in die Vereinigten Staaten. Ich wünsche jedoch Ihrer Tagung Gottes reichsten Segen ! ...

Dr. Kindermann

+++

Arbeitsgemeinschaft Sudetendeutscher Erzieher, e.V.

Waldkraiburg, den 6.10.1960.

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller. ...

Für Ihre freundliche Einladung zu dem während diesen Tagen stattfindenden Kongress danke ich Ihnen herzlichst. Gern wäre ich dieser gefolgt, doch ist mir diest zufolge Fehlens einiger Lehrkräfte an meiner Schule nicht möglich, denn auch ich musste für diese verschiedene Unterrichtsstunden übernehmen. ...

Y. Keil

+++

Centrum Curae Pastoralis pro Hungaris in Germania. München, den 8.10.60.

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller. ...

Für die zu dem IV. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft im München bedanke ich mich herzlichst.

Da ich vom 3.-7. Oktober in Königstein/Ts. beim 10. Kongress Kirche in Not teilgenommen habe, war es mich nicht möglich, bei der Eröffnung des Kongresses der Rumänischen Akademischen Gesellschaft teilzunehmen.

Für den weiteren Ablauf des Kongresses wünsche ich vollen Erfolg...

Magr. Dr. Georg Adam

+++

Evangelische Studentengemeinde München. Studentenfarrer.

München, den 10.10.60.

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...

Sie waren so freundlich und geben mir die Ehre, mich zum 4. Internationalen Wissenschaftlichen Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft einzuladen. - Leider hielten mich die letzten 9 Tage in Berlin fest... Lassen Sie mich Ihnen aber sehr herzlich danken für Ihre ehrende Einladung. Ich wünsche dem Kongress von ganzem Herzen Erfolg und Frucht, die ich

mit meinem besonderen Segenswünschen begleiten darf...

Georg Lanzenstiel

+++

Oratorium des Hl. Philipp Neri.

München, 4. Okt. 1960.

Sehr verehrter, lieber Herr Professor!

Leider bin ich an diesem Tage auf dem Petersberg, wo ich bei den jungen Priestern einige Vorträge halte, - so kann ich nicht auf dem Kongress erscheinen. Am Freitag und Samstag bin ich verreist...

Philipp Dessauer

+++

Benedictiner-Abtei Ettal.

3. Okt. 1960

Herrn Univ. Prof. Dr. G. Stadtmüller...

Ihre freundliche Einladung... habe ich erhalten. Ich habe mich darüber sehr gefreut. Leider muss ich Ihnen mitteilen, dass ich der freundlichen Einladung nicht Folge leisten kann, da ich zur gleichen Zeit einen wichtigen Termin in Weilheim wahrzunehmen habe...

P. Johannes Albrecht O.S.B.

+++

4. 10.

Sehr geehrter Herr Kollege, besten Dank für Ihre freundliche Einladung zum Vortrag am 6. Okt. Da ich noch in meinem Tuskulum... weile, kann ich aber leider nicht Folge leisten... Verschiedene Ihrer Vorträge würden mich sehr interessieren: Freitag 1. Sektion Nr. 2, 2. Sektion Nr. 4, Samstag 1. Sektion Nr. 1 besonders...

DDr. Aufhauser, Univ.-Prof.

+++

Bad Wiessee, 4. 10. 60.

Sehr geehrter Herr Kollege!

Für die freundliche Einladung... danke ich Ihnen verbindlichst. Zu meinem lebhaftem Bedauern wird es mir aber nicht möglich sein, ihr Folge zu leisten...

Prof. Dr. Dr. h.c. F. Baethgen

+++

Roma, 22 settembre 1960

Chiarissimo Monsignore,

mi affretto a rispondere alla Sua gentile lettera del 22 settembre u.s.

Mentre mi sono ancora una volta di non poter essere con loro a Monaco, in occasione del Congresso della Società Accademica, le comunico che il titolo del mio lavoro da presentare al Congresso stesso è: "L'influsso del pensiero wichiano nella filosofia romana moderna"... - Mentre auguro il miglior successo al loro lavoro...

Prof. Mariano Baffi

+++

Berlin-Dahlem, 26 Iulie 1960.

Mult stimatelor Doamne Părinte,

Vă mulțumesc foarte mult pentru amabila Dv. invitație de a participa la Congresul Societății Academice Române la München-Ettal. - Fiind deja obligat în prima jumătate a lunii Octombrie în altă parte, nu știu, spre marea mea părere de rău, dacă voi putea lua parte. Totuși vă rog să binevoiți a mă informa mai departe despre nuanțele și intrările Societății, a cărei activitate mă interesează foarte mult...

Dr. Mathias Barnath

5. Oct. 1960.

Părinte,

Lucrări foarte urgente mă împiedică, spre părerea mea de rău, să vin la München - la congresul Societății noastre: doresc un cât mai fecund succes congresului, iar președintelui Societății înăi mulți ani de rodnică activitate. Aceleași dorințe Vă transmite și tatăl meu...

Prof. Dr. S. Hraga

+++

24/9/1960 (Napoli)

Rev.mo Monsignore,

sono dolente di doverle comunicare che, per motivi familiari, non sono sicuro di poter partecipare al Congresso della Società Accademica Romana... Con l'augurio di ottimo successo ai lavori del Congresso...

Pasquale Buomincontro

+++

Roma, 28 sett. 1960.

Reverendo e caro Monsignore,

... Non può credere con quanto dispiacere mi vedo costretto a non partecipare a un Congresso che era divenuto per me una cara consuetudine, a non riabbracciare i cari amici romeni dispersi per il mondo e che ricordo sempre con affetto fraterno. Ho spiegato la cosa anche a M. Popesco e al Padre Mircea che ho rincontrato. - Mi permetta di fare a Lei, al Congresso, agli amici tutti gli auguri più fervidi di un sincero fratello latino...

M. Camilucci

+++

Paris, 27 septembre 1960

Domnule Președinte,

Im imposibilitate de a veni la München, Vă expediez textul comunicării mele... Formulând urările mele cele mai sincere pentru reușita celui de al patrulea Congres al Societății Academice Române...

P. M. Cârjeu

+++

New York, 30.7.60

Prea Cuvioase Monseniore,

... Prea proaspeți însă nu vom putea părăsi Statele Unite pentru congresele dela München (atât cel românesc cât și cel Euharistic) lucru pe care-l regret profund. Anul viitor însă vom fi prezent...

A. Z. Cerbu, Prof.

+++

Paris, le 3 Octobre 1960

Monsieur le Professeur,

... Je dois dire qu'à mon très grand regret je ne pourrai pas y assister à des débats qui selon le programme qui y était annexé promettent être d'une haute importance. - Je fais des vœux d'une pleine réussite de cette manifestation culturelle...

N. Diano, Ministre Plénipotentiaire

+++

Schwenningen a. N., den 11.10.1960.

Hochwürdiger Herr!

Für die mir zugesandte Einladung... danke ich Ihnen verbindlichst und bedauere mei n Fernbleiben, das Sie nachträglich gütigst entschuldigen wollen...

Hans Diplich

Klagenfurt, 27.9.1960.

Sehr verehrter Herr Präsident!

... Vorgeben Sie also, wenn ich keine Zusage geben kann, und seien Sie dessen gewiss, dass ich sehr und herzlich bedauere, nicht anwesend sein zu dürfen. Ich glaube aber mit Bestimmtheit versprechen zu können, am nächsten Kongress aktiv Anteil zu nehmen. - Empfangen Sie, verehrter Herr Präsident, meine besten Wünsche für ein gutes Gelingen...

Georg Drozdowski

+++

Bad Boll, 4-10-60

Sehr verehrter Herr Präsident!

Für Ihre freundliche Einladung zum Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft bedanke ich mich sehr. Die Waffenkameradschaft mit der rumänischen Armee hat mich viele Landsleute von Ihnen kennen lernen lassen, die ich als Menschen wie als Soldaten hoch schätzte. Deshalb hätte ich gerne an Ihrer Veranstaltung teilgenommen. Leider erlaubt mir dies mein Dienst als Studienleiter der Evangelischen Akademie Bad Boll nicht.

So kann ich nur Ihrem Kongress besten Erfolg wünschen, umso mehr, als Sie damit Sprecher für das ganze rumänische Volk in der freien Welt sind und seine kulturelle Aufgabe, die es durch die Jahrhunderte hatte, weiterführen...

Heinrich Eberbach

General der Panzertruppen a. D.

+++

Ascona, 11 August 1960.

Onbite Monsenioro,

... Imi pare nespun de rău că nici în anul aceste nu pot participa la Congresul Societății Academice, dar la începutul lui Octombrie trebuie să fiu la Chicago...

Mircea Eliade

+++

Mainz, 1.10.60

Monsignore,

für die Aufforderung, am Kongress in München mitzuwirken, mein verbindlichsten Dank. Doch konnte ich nicht eine verbindliche Zusage machen. Ich hoffe aber bestimmt, dass ich an Ihrem nächsten Kongress werde mitwirken können.

Ich danke für die Einladung zur Teilnahme, die ich erhalten habe. Das Programm ist sehr interessant. Um so lebhafter mein Bedauern, dass ich nicht von der Partie sein kann. - Ich wünsche dem Kongress guten Erfolg...

Prof. Dr. W. Th. Elwert

+++

Niederaltreich, den 4. 10. 60.

Lieber Herr Professor!

Sehr herzlich danke ich für Ihre freundliche Einladung... - So kann ich der Einladung leider nicht Folge leisten. Dass mein Interesse für Rumänien nach wie vor lebendig ist, das wissen Sie ja...

Abt Emmanuel

+++

Kreilling b. München, 5.10.60

Sehr geehrter Herr Professor!

Ihrer freundlicher Weise so persönlich abgefassten Einladung für Donnerstag kann ich leider nicht nachkommen... Ich wünsche dem Kongress einen guten Erfolg...

Dr. Franz Fendt

+++

St. Bernard (Alabama), Sept. 1960

Prea Stimat Părinte,

... Imi pare rău de a nu putea fi prezent la Congres, dar sper să pot veni la Roma în cursul anului 1961 când voi fi în Europa...

Radu A. Florescu

St. Bernard, 2 Oct. 1960

... Trimit cele mai călduroase urări pentru succesul și viitorul Societății Academice al cărui Congres reflectează năzuințele românești de a se simți sprijinite într'un centru al culturii occidentale, la egală distanță între est și vest. - Exprimând felicitările mele Profesorilor germani cari înțeleg atât de bine înrudirea întregii culturi europene...

Radu A. Florescu

+++

Chestnut Hill, Mass.

Stimate Părinte,

... Vă doresc încă odată tot succesul pentru Congresul din toamnă și sper foarte mult că anul viitor voi fi în stare să particip personal...

Radu R. Florescu

+++

5/10/60

Lieber Herr Kollege, ... ist es mir leider... nicht möglich, an der Feier teilzunehmen, für die ich vollen Erfolg wünsche...

Fochler-Hauke

+++

Cap d'Ail, 22 septembre 60

Monseigneur,

... Avec mes excuses renouvelées pour mon absence à Munich, où je serai pourtant avec vous par la pensée et par mes souhaits de succès, en formulant aussi l'espoir qu'en extremis soit trouvée une solution qui vous permette de continuer à assurer la direction de la S.A.R., je vous prie d'agréer...

Marcel Fontaine

+++

Freiburg i. Br., 10 Oct. 1960

An die Rum. Akad. Gesellschaft...

Cu deosebită bucurie am luat cunoștință de ținerea congresului Societății Academice Române la München și Ettal. Motive de serviciu sunt obstacolul nepădăcut al neparticipării mele la această luminoasă manifestare a culturii românești. - Mulțumind călduros pentru invitația primită, exprim dorința și speranța unui succes deplin...

Oskar Gollob

+++

Blankenloch, den 4.10. 1960

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...

... Ich wünsche dem von Ihnen betreuten Kongress ein gutes Gelingen...

Gerhard Grimm

+++

Kiel, 6. Okt. 1960

Sehr verehrter Herr Präsident,

... Indem ich mich für die Einladung verbindlichst bedanke, bedaure ich zugleich sehr, wegen anderweitiger Vortragungsverpflichtungen zum gleichen Zeitpunkt an dem Kongress nicht teilnehmen zu können. Dies umso mehr, als das ungewöhnlich reichhaltige Programm mit so hervorragenden Vertretern der Wissenschaft mich sehr interessiert hätte. - Ich wünsche dem Kongress einen erfolgreichen Verlauf ...

Prof. Dr. Hermann Gross

+++

München, den 3. 10. 1960

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller...

Ich danke Ihnen herzlich für Ihre so gütige Einladung... Zu meinem grossen Bedauern kann ich an dieser interessanten Tagung nicht teilnehmen... Wünsche Ihnen, verehrter Herr Professor, für diesen Kongress vollen Erfolg...

Dr. Walter Harbich, Rechtsanwalt

+++

München, den 3. Okt. 1960

Sehr verehrter Herr Professor!

... Ich darf dem Kongress besten Gelingen wünschen...

D. Theodor Heckel, Dekan

München, den 5. 10. 1960.

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...

... Indem ich dem Kongress einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf wünsche...

Amdor Hencke, Unterstaatssekretär a. D.

+++

Mainz, 11. 5. 1960

Rev.mo ed Ill.mo Monsignore,

Particolarmente non potevo approfittare del Suo gentile invito...: mi duole molto di non poter essere tra loro per esprimere la mia simpatia per la nobile nazione rumena colla quale mi sento più che mai solidario. - Saluto Lei ed i congressisti, campioni del genio indistruggibile del popolo rumeno, augurando di tutte il mio cuore che non sia lontano il giorno della Libertà! ...

Dr. Dr. Anton Hilckman, Prof. Univ.

+++

Rom, 5/X/1960

Rev.mo ed Ill.mo Monsignore,

Sono molto spiacente di non poter fare seguito al Suo cortese invito...

Le faccio i migliori auguri per il programma veramente vasto e mi congratulo non di meno per il grande successo organizzativo da Lei raggiunto con la Sua decisa opera...

Botschaftsrat Prof. Dr. Josef Höfer, Päpstl. Hausprälat

+++

Bonn, den 11.10. 60

Lieber Herr Professor Stadtmüller,

haben Sie schönen Dank für die Einladung zur Rumänien-Tagung, die mich ausgesprochen interessiert würde und die -bedenkt man, wie sehr gerade Rumänien im grauen Nebelmeer verschwunden ist- einen wirklich notwendigen Akzent setzt. Doch kann ich mich leider nicht dafür freimachen... - Lassen Sie mich die Gelegenheit benutzen, Ihnen für Ihr wirken als Leiter des so hoch angesehenen Osteuropa-Instituts vom Herzen alles Gute zu wünschen...

Dr. Wolfgang Höpker

+++

Madrid, 16/IX/60

Prea Sfințite și iubite Părinte,

Vă scriu aceste rânduri în preajma plecării mele dela Madrid... Imi va fi imposibil să vin la München pentru a asista la congresul anual al Societății Academice, a cărei activitate s'a dovedit a fi atât de rodnică până acum și care va continua, sper, în același ritm în decursul anului viitor...

Vințilă Horia

+++

Gräfelfing b. München, 3.10.60

Sehr geehrter Herr Kollege!

Verbindlichen Dank für Ihre lebenswürdige Einladung zu Ihrem interessanten Kongress... - Guten Erfolg wünscht...

Dr. Albert Huth, Univ.-Prof.

+++

Paris 20 Sept. 1960

Prea Cucernice Părinte,

... Din neferocire, nu voi putea lua parte la lucrări... Urez însă Academiei și Sfințitei Voastre viață lungă, spor mult și roade bogate pentru prestigiul spiritual românesc...

Virgil Ierunca

+++

19. Sept. 1960. - Cambridge, USA

Prea cucernice Monsenior,

... Nu știu cum să exprim părerea mea de rău de a nu putea lua parte personal la lucrările congresului, care, în situația actuală a țării noastre, e congresul cultural al neamului românesc de pretutindeni... Singurul lucru pe care pot să-l fac, în această împrejurare, e să urez Academiei noastre deplin succes în lucrările dela München și să mă rog continuu lui Dumnezeu ca să aibă în paza lui soarta neamului românesc...

Nicolae Iliescu

Wolfsburg, 4.10.60

Sehr verehrter Herr Dr. Emilian!

... Wir bewundern Sie, was Sie fern der Heimat mit unzähligen Schwierigkeiten auf die Beine gestellt haben... - Wir wünschen Ihnen von Herzen viele Teilnehmer und warme Herzen für Ihr Heimatland ...

Karl

+++

München, den 10.X.1960

Sehr geehrter Herr Kollege!

... Ich bedauere aufrichtig, Ihrer Einladung nicht Folge leisten zu können, da mich einige Themen des Kongresses besonders interessieren...

Prof. Otto v. Kursell

+++

Garmisch-Partenkirchen, 11.X.1960

Lieber Herr Kollege!

... Ich hätte einiges, vorallem Dölger, sehr gern gehört...

Prof. Dr. Kornrumpf

+++

München, 4. Okt. 1960

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller...

... Ich darf der Veranstaltung einen guten Verlauf wünschen...

Prof. Dr. J. N. Köster

+++

Köln, den 2.10.60

Sehr geehrter Herr Dr. Sporea!

... Leider ist es mir aus verschiedenen Gründen diesmal nicht möglich, an dem Kongress teilzunehmen; wäre Ihnen aber sehr dankbar, wenn Sie an künftigen Kongressen der Gesellschaft auch an mich denken würden...

Dr. Alfred Graef

+++

Tegernsee, 4.10.60

Sehr verehrter Herr Dr. Sporea!

... Auf Grund der beigegebenen reichhaltigen Anlagen und des umfangreichen Programmes wurde mein Interesse besonders gross... Ich wünsche dem Kongress einen schönen Verlauf und vollen Erfolg! ...

Martin Gareis, General d.Inf.a.D.

+++

Wien, 11. Okt. 1960

Societatea Academică Română ...

... Ich hoffe, dass derselbe /der Kongress/ einen erfolgreichen Verlauf genommen hat, und bitte Sie, auch meines weiteren Interesses an allen Ihren Arbeiten versichern zu sein...

Dr. Wilfried Krallert

+++

München, 3. Okt. 1960

Sehr geehrter Herr Kollege!

... Mit den besten Wünschen für einen guten Verlauf der rumänischen Tagung...

Paul Lehmann

+++

Milano, 10 settembre 1960

Societatea Academică Română ...

... Mentre ringrazio vivamente per il gentile invito e faccio i miei migliori auguri per il buon successo del medesimo, devo dichiararmi spiacente di non potere intervenire... Invio intanto i miei più distinti saluti.

Prof. Gino Iapi

+++

(Roma), 22/9/1960.

Ravereudo Monsignore,

Sono spiacente che gli impegni d'ufficio non mi consentano di presenziare di persona al prossimo Congresso della Società Accademica Romana...

È superfluo che Le dica che il mio pensiero e il mio cuore saranno però egualmente fra Voi, con il più vivo interesse per l'importante manifestazione culturale e nazionale e, come sempre, col fervido augurio per un migliore destino della Romania e dei suoi figli: da quelli che soffrono sotto la dominazione straniera e di quelli che, sparsi per il mondo, lavorano e soffrono anch'essi per affermare i diritti e la perennità della loro Patria...

Bruno Manzone

+++

Graz, den 6.10.1960

Herrn Dr. C. Sporea ...

Ich danke Ihnen... für die ehrende Einladung... Das sehr reichhaltige und gediegene, durch die Vorträge hervorragender Fachleute ausgezeichnete Programm hätte mich sehr interessiert... Bin ich auch in Zukunft an dem Fortgang der wissenschaftlichen Arbeit der Rumänischen Akademischen Gesellschaft interessiert...

Dr. Josef Matl

+++

Madrid, 6 de Octubre de 1960

Iltno Sr. D. Oct. Bârlea ...

... Desgraciadamente, y con mucha pesadumbre por mi parte, no me ha sido posible desplazarme. Pero no quiero que no quede constancia de mi agradecimiento por su delicadísima invitación, y de mi presencia espiritual...

Adolfo Muñoz Alonso

+++

Chatenay-Malabry, 5 oct. 1960

... Urându-Vă, Prea Cuvioşiei Voastre şi tuturor participanţilor la acest hotărâtor congres, cele mai frumoase rezultate, Vă exprim încă odată neţărmurita părere de rău de a nu fi putut veni...

Demostene Năcu

+++

11. X. 1960.

Lieber Herr Professor Stadtmüller,

... Einige Themen hätten mich jedenfalls sehr interessiert...

M. Oestereicher

+++

Madrid, 5 oct. 1960.

Monsignore,... Din suflet Vă urez spor la muncă ...

P. Francisc Pall, S.J.

+++

Ghieti, 20 settembre 1960

Rev.mo Monsignore,

... Mi vedo costretto, con mio sommo rammarico e con mia profonda mortificazione, a declinare il lusinghiero invito, pregando Lei e gl'illustri congressisti di volermi perdonare la defezione e di voler gradire i miei auguri più fervidi per la buona riuscita del Congresso...

Ettore Paratore

+++

Schweinfurt, den 1. Okt. 1960.

An die Rumänische Akademische Gesellschaft...

... Ich wünsche Ihrem Kongress und der ganzen Arbeit der Societatea Academică Română eine erfolgreiche und sich in die Tiefe auswirkende Arbeit...

Hans Philipp

+++

7. 9. 60.

M. Stimate Monsignore,
Regret sincer că împrejurările nu mi-au permis să pot veni... Pentru mine
personal am pierdut o importantă ocazie de participare la un program cultural
prețios...

Dr. Nic. Pop

+++

Louvain, 2 Oct. 1960.

Iubite Monsenioro,
... sincere mulțumiri pentru invitație și cele mai alese urări de succes...

Prof. Dr. Sever Pop

+++

Freiburg i.Br., la 9.10.1960.

M. Stimate...Părinte Bârlea,
... Programul așa de bogat, cu multe nume consacrate în cultura europeană
va contribui desigur la întărirea sentimentului de muncă și misiune a cărtu-
rarilor români de peste hotare...

Prof. Dr. M. Prodan

+++

Cambridge (USA), 22 Sept. 1960

Prea cinstite Mgtr. Bârlea,
... Încă odată de aci de pe cealaltă parte a bătrânului Atlantic vă doresc
succes la Congres și salutări la toți Români ce se întrunesc acolo...

Prof. Anghel Rugina

+++

Mainz, am 4. Okt. 1960.

An den Herrn Präsidenten der "Soc.Acad. Română"...
... Gerade das der heutigen Zusammenkunft gewidmete Thema "Rumänien zwischen
West und Ost" würde mich ganz besonders interessieren. Angesichts der allge-
meinen Verworrenheit gerade in diesen Tagen bin ich davon überzeugt, dass "Rumä-
nien in der Freiheit" einen echten Beitrag zu leisten vermag, um die Fronten
zu klären. Darum bedaure ich es ganz ausserordentlich gerade an diesem Kongress
nicht teilnehmen zu können... - Ich wünsche dem Kongress von ganzem Herzen ein
gutes Gelingen...

Sepp Scheerer, Pfarrer

+++

Roma, 7.VII.60

Cari Amici Romeni,
Vi ringrazio del Vostro invito cortese e onorifico. Purtroppo, non potrò
essere a Monaco per i giorni del Vostro Congresso. Ma Vi mando gli auguri
più cordiali di buon lavoro. Il Vostro

Alfredo Schiaffini

+++

München, den 4. Okt. 1960.

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...
... Verschiedene Themen würden mich sehr interessieren... Mit den besten
Wünschen für einen guten Verlauf...

Dr. Hugo Schnell

+++

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmüller ...
Ich möchte Sie aber bitten, der Tagung meine besten Wünsche für einen
gedeihlichen Verlauf zu übermitteln...

Prof. Dr. F. Schür

+++

Iking, den 3.10.60

Sehr geehrter Herr Professor,
... Mit besten Wünschen für einen erfolgreichen Verlauf des Kongresses...

G. Schwartz

+++

Köln, 19.9.60.

Cucernice Părinte,
... Urez participantilor spor la muncă și vă rog scusați-mi lipsa...

Al. Șuga

Oberamergau, 29 Sept. 60

Dear Monsignor Bârlea,

I am very sorry indeed not to be coming to the Congress at Munich; I very much enjoyed last year at Strasbourg. But I must be at London University for the beginning of the Academic Year. I hope to come to future congresses if they are earlier. - Please give the members of the Congress my very best wishes for its success...

Eric Tappe

+++

München, den 12. Oktober 1960

Hochgeehrter Herr Professor!

... So war es mir leider nicht möglich gewesen, an der rumänischen Veranstaltung teilzunehmen, was ich sehr bedauere, da auf dem Programm Vorträge standen, die mich sehr interessiert hätten...

Tiso

+++

Salamanca, 23 de julio de 1960

Mi estimado Mons. Bârlea:

... Reciba mi adhesión y mi simpatía por la causa de Vds. que quiere liberar a su pueblo de la dominación soviética ...

Antonio Tovar

+++

Wien, 8.X.60

Iubite Monsignor Bârlea,

... Imi pare extrem de rău că nu pot participa... Nu pot decât să Vă urez succes și rod la acest mare și frumos efort românesc, cu rugămintea de a transmite aceste urări tuturor prietenilor reumiți la München...

George Uscătescu

+++

Paris, 7 Oct. 1960

Monsenior,

... Cu multă părere de rău, văd că nu pot participa... Salutând pe participanți, fac cele mai calde urări de bună reușită...

P. Vălimăreanu

+++

Aachen, 4. 10. 1960.

An die rum. akad. Gesellschaft...

Für die mich besonders ehrende Einladung zum IV. internationalen Kongress in München sage ich meinen ergebensten Dank... Es ist mir leider nicht möglich, der Veranstaltung beizuwohnen. Ich gestatte mir, einen erfolgreichen Verlauf zu wünschen...

Kurt Versock

General der Gebiergstruppe a. D.

+++

Stuttgart, 6/10/60

Sehr verehrter Herr Professor

Für die mir durch Einladung zum Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft erwiesene Aufmerksamkeit danke ich verbindlichst. Ich wünsche Ihrer Veranstaltung ein dem reichen Programm entsprechendes gutes Ergebnis...

Dr. Wende

RECOURI IN PRESA

Despre Congresul

Süddeutsche Zeitung

Montag, 10. Okt. 1960, Seite 13.

Ökumenische Hoffnungen
Referate auf dem Rumänischen Kongress in München

Allgemeine, über das Fachinteresse hinausgehende Beachtung finden auf dem Internationalen Kongress "Rumänien zwischen Ost und West" besonders die Vorträge, die sich mit der Möglichkeit einer Wiedervereinigung der christlichen Kirchen befassen. Angesichts der Verfolgung, welcher die bereits im Union mit der römisch-katholischen Kirche befindlichen Angehörigen der orientalischen Kirchen, welche ihren griechischen Ritus beibehalten haben, vor allem in Rumänien ausgesetzt sind und im Hinblick auf das kommende ökumenische Konzil in Rom, waren mehrere Vorlesungen und Diskussionen diesem Thema gewidmet.

Im einem sehr mutigen, dem ökumenischen Gedanken vorbehaltlos aufgeschlossenen Referat über "Einendes und Trennendes im Selbstverständnis der christlichen Kirchen" betonte der evangelische Kirchenhistoriker Prof. Peter Meinhold (Kiel), dass im Zeitalter einer radikalen Änderung der Welt und eines missionierenden Aufbruchs der nichtchristlichen Religionen die Frage nach der christlichen Wahrheit verschärft gestellt sei. Ohne das Trennende zu bagatellisieren, müsse man das Verbindende zwischen Katholiken, Orthodoxen und evangelischen Christen sich vergegenwärtigen, das sie gegenüber dem anderen Weltreligionen als Einheit erscheinen lasse: Die christologische Wurzel, das heisst, der Glaube, dass die Kirche der mystische Heiß ihres Stiftens sei und nicht eine blosse Institution der Welt; die geschichtliche Gestalt der Kirche in der Welt durch Sakrament und Wort; die Heiligkeit und Welthaftigkeit der Kirche zugleich, insofern sie als Amt und Verfassung vor dem einzelnen Christen da sei; die Christenheit als Volk Gottes, das keinem irdischen Volk gleichzusetzen sei und alles nationale und weltliche Dasein transzendiere. Die Unterschiede bestünden vornehmlich in den verschiedenen Art der Vergegenwärtigung des Heilsgeschehens, in den Kirchenverfassungen und in der Stellung der Kirche zur Welt; sie könnten durch besseres Einanderkennenlernen, durch wechselseitige Vertretung auf Synoden und Konzilien und vor allem auch durch Bestimmung auf das, was die Kirchen einander zu danken haben, allmählich überwunden werden. Besonders beachtet wurde die Auffassung des Referenten vom Unfehlbarkeitsdogma, das er nicht als etwas grundlegend die Kirchen Trennendes, sondern vom ökumenischen christologischen Gedanken her interpretierte.

Von griechisch-orthodoxer Seite aus wurde diese Ansicht im dem Vortrag von George Bacoveanu über "Die orthodoxen Kirchen und das ökumenische Konzil" mit neuen Aspekten versehen. Für den rumänischen Theologen ist Ökumenizität mit Unfehlbarkeit praktisch identisch, weil diese durch die Epiphanie des Heiligen Geistes in einem ökumenischen Konzil gesichert ist. Allerdings könnte nie zuvor gewusst und bestimmt werden, ob ein Konzil diesen Rang erhalte, sondern erst in seiner einigenden, die Spaltung aufhebenden Wirkung als ökumenisch erkannt werden. Daher seien für die orthodoxe Kirche auch nur die sieben ersten Konzilien, nicht die später folgenden, nur von der römisch-katholischen Kirche anerkannt, massgebend, weil diese ein Schisma nicht verhindern konnten. Mit besonderer Aufmerksamkeit

und mit gewissen Hoffnungen sehe die orthodoxe Kirche dem vom Papst einberufenen ökumenischen Konzil in Rom entgegen, auch wenn dieses kein eigentliches Unionskonzil sei, sondern innere Angelegenheiten der Kirche ordnen solle. Da es aber, wie von katholischer Seite erklärt wurde, zu diesen Aufgaben gehöre, alles nicht unbedingt Notwendige, nur vom Menschen im Lehne und Ritus Getragene zu beseitigen, sei dadurch ein Moment der Annäherung gegeben, der nicht sofort, aber später einmal, wenn die östliche Kirche wieder frei sei, seine Früchte tragen könne; denn die Ostkirche stimme in den dogmatischen und moralischen Grundfragen mit der römisch-katholischen weitgehend überein.

- Wolfgang Grözinger -

+++

Münchener Merkur

Montag, 10. Okt. 1960, Seite 5

Rumänische Akademiker tagen in München

Wenn rumänische Wissenschaftler aus zwölf Ländern, in denen sie ein Asyl gefunden haben, jedes Jahr - wie in diesen Tagen in München und Ettal - ihrem internationalen wissenschaftlichen Kongress im Rahmen der Rumänischen Akademischen Gesellschaft durchführen und sich für eine Woche zu wissenschaftlichen Vorträgen und Diskussionen zusammenfinden, so beweist dies nach den Begrüßungsworten Prof. Stadtmüllers (München), dass hier einige Männer im Dienst von Kunst und Wissenschaft stellvertretend für ein ganzes Volk weiterarbeiten, das gegenwärtig zum Schweigen gezwungen ist.

Denn bei den etwa 180 Mitgliedern (davon 20 aus Deutschland) der 1957 in Rom gegründeten Gesellschaft handelt es sich um eine exklusive Gruppe von Rumänen, die sich durch Publikationen einen Namen gemacht haben und deren Ziel es ist, selbst im Exil die kulturelle und wissenschaftliche Tradition ihres Landes aufrechtzuerhalten.

Das Thema dieses IX. internationalen Kongresses, der unter der Schirmherrschaft des Bayerischen Kultusministers Theodor Maunz steht, heisst: "Rumänien zwischen West und Ost". Im etwa vierzig Vorträgen werden Probleme der Religion und Philosophie, Geschichte, Soziologie, Sprache, Literatur und Kunst behandelt.

Die Festrede des bekannten Münchener Byzantinisten Prof. Dölger über Byzanz und die Balkanische Welt legte den Zuhörern die Folgerung nahe, dass die gegenwärtigen primitivtotalitären Machtverhältnisse auf dem Balkan gewisse Parallelen zu dem einst überwältigenden politischen und kulturellen Einfluss besäßen, den der Byzantinismus ausübte. Dass München nicht zufällig als Tagungsort gewählt wurde, bewies Dr. Emanuel Turcynki (München) mit seinem Vortrag über 150 Jahre bayerisch-rumänische Beziehungen; nicht nur eine freundliche Dankesgeste an Bayern und München, sondern ein genau belegter Nachweis der Vorrangstellung, die München unter den deutschen Städten einst und heute bei den Rumänen genießt.

Vorbereitet im frühen Mittelalter durch einen regen Handel mit Ingwer, Pfeffer und anderen Gewürzen aus der Levante über den Hauptumschlagplatz Regensburg, durch Otto von Niederbayern, der 1305 König von Ungarn wurde und den man 1306 in Rumänien gefangen nahm, begann zu Anfang des 19. Jahrhunderts die intensivere Begegnung, als sich rumänische Künstler und Studenten in immer grösserer Zahl in Bayern einfanden.

Für lange Zeit behenbergte München eine rumänische Künstlerkolonie und beeinflusste zusammen mit Wien und Paris die Kunst Rumäniens. Bayern gingen als Lehrer nach Rumänien, Südostforschung und Byzantinistik wurden bei uns richtungweisend gelehrt, so dass sich viele rumänische Wissenschaftler auf ihr Studium bei Männer wie Krumbacher berufen.

- K. E. Z. -

Deutsche Exposition

Süddeutsche Zeitung

Dienstag, 27. September 1960, S. 13

Malerei im Exil

Anlässlich des Kongresses der rumänischen akademischen Gesellschaft in München sind in der Galerie Gurlitt drei rumänische Maler zu sehen, die im Exil leben. Eugenio Dragutescu, 1914 geboren, lebt in Rom. Als Illustrator der Werke Shakespeares und rumänischer Dichter der Gegenwart sowie biblischer Stoffe hat er sich einen Namen gemacht. In den ausgestellten Zeichnungen geht es ihm leicht, flüssig und elegant von der Hand, ob er die Piazza del Popolo in Rom oder die Silhouette von Hochhäusern in New York mit flüssiger Feder festhält. Ein begabter Skizzierer, der im schnellen Erfassen des Augenblicks und im farbigen Abbild seine Aufgabe sieht.

Dinu Grigorescu, ein Rumäne desselben Jahrgangs, kommt aus der Schule von André Lhote in Paris, der in seiner eigenen Akademie viele junge Künstler auf dem Weg zu sich selbst geführt hat. Grigorescu stellt sich mit abstrakten Kompositionen vor. In ihnen herrscht noch mehr Dynamik als Stabilität und die Unruhe in seinen Bildern ist noch grösser als die Ordnung.

Eugenia Caragatä ist nach Florenz emigriert, hat dort ihre Lehrjahre verbracht und lebt heute in der Stadt am Arno. Die wenigen Gelbilder (Frau mit Krug), dunkel und schwer in der Farbe, zeigen in ihrem strengen konstruktiven Aufbau Einflüsse florentinischen Formwillens und auch Nachwirkungen des Kubismus. Aber lebendige Gestalt und formale Struktur werden nicht getrennt. Lockerer im Aufbau und farblich überzeugend sind die "Trauben". Von den handwerklich vorzüglichen Radierungen hätte man gerne mehr gesehen.

- in -

+++

Münchener Merkur

Dienstag, 27. September 1960, S. 5

Bei Gurlitt

Rumänisches vom Tiber und vom der Seine

Die Galerie Wolfgang Gurlitt eröffnete vier neue Kollektivausstellungen. Drei davon sind in Verbindung mit dem Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft rumänischen Malern gewidmet, die in Frankreich und Italien leben.

Eugenia Caragatä wirkt in Florenz, wo sie auch studiert hat. Die Betonung ihres Werks liegt im Graphischen, und zwar teils im flüchtigen Pinselzeichnungen von etwas forciertem Brio, die aber hier und da starke Form-erlebnisse gewissermassen stenographisch wiedergeben, teils in bildmässig weitgetriebenem Radierungen.

Wenn man sich hier und da bei Eugenia Caragatä durch die prickelnde Nervosität des Strichs an einen grossen Rumänen der neueren Malerei, nämlich an Jules Pascin, erinnert fühlt, so ist das noch mehr der Fall bei Eugenio Dragutescu, der, heute 46jährig, in Rom lebt. Er ist ein sehr gewandter Zeichner, besonders im Figürlichen, und hat sich demgemäss als Illustrator moderner rumänischer Bücher, aber auch Shakespeares und des Evangeliums gewährt. Eine besondere Begabung äussert sich in den Kinderbildnissen, die ein sicheres Gefühl für das Psychologische und die so einfache und so überaus schwer wiederzugebende Form des kindlichen Kopfes dartut.

Der dritte Rumäne, Dinu Grigorescu, ebenfalls 46jährig, lebt in Paris.

Seine Arbeit ist am engsten mit der Welttendenz des Tachismus verwandt, lässt aber eine durchaus eigene Note erkennen. Ihm ist es wichtig, dass die ganze Bildfläche einigermaßen gleichwertig mit farbigen Akzenten bedeckt ist, so als ob sein Bild aus einem Durchdringen der Bildfläche mit einer farbigen Ausstrahlung der Atmosphäre entstanden sei.

- Peter Trumm -

Din ultima corespondența:

Berlin-Dahlem, 17.Okt.1960

.....Herrn Dr. C. Sporea...

...Ich habe mit Interesse das reichhaltige Programm der Tagung gesehen und hoffe, dass Sie einen guten Verlauf genommen hat..

Dr.Karl C. Thalheim
Univ. Prof.

=====

Bundeskanzleramt
Der Leiter des Kanzlerbüros

Bonn, 14. Okt. 1960

An den
Hochwürdigsten Msgr. Dr. Octavian Barlea
p.Adr. Univ.Prof. Dr. Georg Stadtmüller
M ü n c h e n 23
Kaulbachstr. 93/II

Sehr geehrter Herr Prälat !

Der Herr Bundeskanzler hat Ihr freundliches Telegramm erhalten und lässt Ihnen sowie allen Teilnehmern des 4. Kongresses der Rumänischen Akademischen Gesellschaft für Ihre Grüße, die er aufrichtig erwidert, seinen besten Dank übermitteln.

Mit ausgezeichnete Hochachtung
Ihr sehr ergebener

gez. Selbach
Ministerialdirigent